BORN TO WORK ®

EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013+A1:2016
TP TC 019/2011

84-88
176-18
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EU SIZE/TALGIA/GRÖES 50
F TAILLE 44
I TALLA 44
UK SIZE 35
US SIZE 35

60% Polyester, 40% Cotton
60% Poliéstere, 40% Cotone
60% Polyester, 40% Baumwolle
60% Polyester, 40% Coton
60% Poliéster, 40% Algodón

60°C

workwear

Manufacturer's instructions and information
n° ABB-04 * April 2018

www.cofra.it

IT ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE *version 4.0 – LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO*

Grazie per la preferenza accordataci. Leì ha scelto un Capo di abbigliamento da lavoro COFRA.
Questo dispositivo è conforme al regolamento (UE) 2016/425 e alle regole stabilite dal REGOLAMENTO (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale e che abroga la direttiva 89/686/CEE, ed ai requisiti delle norme armonizzate EN 13688:2013, EN 20471:2013+A1:2016 and EN ISO 20471:2013+A1:2016.
I materiali impiegati per confezionare il capo rispettano la Direttiva 79/769/CEE [1...] relative alle restrizioni di certain pericolosi substances and preparations. Il suo capo è stato progettato e realizzato tenendo presente le ultime regole in uso al settore applicabili a questa categoria di prodotto. Il suo capo è stato progettato in modo che, nelle condizioni di utilizzo prevedibili, possa offrire la protezione adeguata all'utilizzazione. Le prestazioni del capo sono indicate attraverso il pittogramma e i relativi indici ad esso associati. Per quanto riguarda le prestazioni non menzionate, il prodotto si comporta bene nelle prove alle quali è prototipo stati sottoposti.
INNOCUITA' DEL DPI: Il capo è confezionato in modo che non sia di per sé causa di rischio o di disturbo per chi lo indossa, i materiali usati non siano stati selezionati tra quelli che offrono il minor grado di resistenza al migliore durata e che non è consciuto abbiano controindicazioni al loro impiego.
La confezione dell'indumento assicura una protezione tale che non ci siano parti (ad es. cuciture o parti accessorie in diretto contatto con la pelle) che provochino irritazioni eccessive o lesioni a chi le indossa.
ADEGUATEZZA ALLA MORBIDEZZA DELL'UTILIZZATORE: La taglia da lei scelta in cui il capo è stato progettato fa sì che esso si adatti a diverse tipologie di individui e pertanto che una volta indossato sia perfettamente adattabile alle diverse morbidezze dell'utilizzatore e che non ostacoli i movimenti richiesti in relazione alla posture di lavoro.
DOTAZIONI PROTETTIVE: Il capo di abbigliamento marcato
EN ISO 20471:2013+A1:2016 ed ogni dotazione, anche parziale, di materiali fluorescenti (materiale di fondo) e bande riflettenti la luce (materiale retroriflettente).
Il capo è stato progettato e realizzato in modo che, nelle condizioni di utilizzo prevedibili, non provochi alcun particolare pericolo aiutare a proteggere la zona toracica immediatamente dietro il telefono, quando è riposto nel taschino del petto, quando l'utilizzatore è seduto davanti ad un apparecchio telefonico.
COMPOSIZIONE DEI TESSUTI: Vedi etichetta tessuto cucita direttamente sul capo.
DESTINAZIONE D'USO: Indumento con caratterizzazione di protezione semplice destinato a salvaguardare la persona da rischi di danni fisici di lievi entità quali:
– azioni lesive con effetti superficiali prodotte da strumenti meccanici;
– azioni lesive facilmente reversibili causate da prodotti per la pulizia;
– rischi derivanti dal calore per contatto temporaneo con superfici calde (fino a 50 °C);
– urti lievi e vibrazioni indonea a raggiungere organi vitali ed a provocare lesioni a carattere permanente;
– azione lesiva dei raggi solari;
– condizioni di scarsa visibilità sia diurna che notturna (EN ISO 20471:2013+A1:2016).
IL CAPO NON PROTEGGE DA:
– rischio di impigliamento in parti in movimento;
– rischio da aggressioni chimiche (acidi, alcalini, etc.);
– rischio da aggressioni meccaniche (taglio, perforazioni, etc);
– rischio di ustione per saldatura a seguito di spruzzi;
– rischio termico;
– rischio di attraversamento e sprepinimento delle fiamme;
– ogni altro rischio per cui il capo non è stato certificato.
AVVERTENZE: L'utilizzatore deve possedere la capacità di saper dare della valutazione dei rischi possibili la necessità di abbinare il capo ad altri dispositivi di sicurezza per la protezione delle rimanenti parti del corpo. Le prestazioni del capo sono garantite quando il capo è correttamente abbinato ad altri dispositivi di protezione individuale ed allacciato. Qualora la apprezzi visivamente un qualsiasi deterioramento del capo sospenderne l'utilizzo e provvedere alla sostituzione. Non apportare al capo alcuna modifica o aggiunta di componenti. Per la pulizia, la manutenzione, la disinfezione e la sterilizzazione seguire le indicazioni fornite. Non è possibile effettuare modifiche al DPI. Tutte le modifiche apportate al capo possono inficiarne l'uso; COFRA S.r.l. non è responsabile per danni derivanti da qualsiasi errore causato da errori di etichettatura, manutenzione, pulizia, disinfezione, diverse dalle prestazioni per le quali il capo è stato progettato e certificato. Il numero massimo dei cicli di lavaggio e/o di sterilizzazione non influenza le prestazioni del DPI, ma può influenzare dell' indumento dipendendo anche dall' utilizzo, durata, dall' invecchiamento, etc.
ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE: Si raccomanda di prendere visione dei simboli riportati sull'etichetta di ogni singolo capo per istruirsi gradualmente alla indicazione. Il rispetto delle modalità di manutenzione prescritte sull'etichetta e di seguito riportate è di estrema importanza perché con trattamenti errati potrebbero alterare le caratteristiche del capo.
Conservare i capi in luogo asciutto al riparo da eccessive fonti di luce e di calore.
COFRA S.r.l. declina ogni responsabilità per danni imputabili ad errori di etichettatura, da errata manutenzione e conservazione dell'indumento stesso.
Le prestazioni di isolamento termico potrebbero diminuire all'aumentare dei cicli di manutenzione.

⚠ ATTENZIONE: Non stirare, usare solventi, usare candeggina.

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO: Attenersi esclusivamente a quelle riportate sull'etichetta di manutenzione presente all'interno del capo.

LEGENDA

Trattamento moderato: la barra indica la temperatura di lavaggio (da 1 trattamento ridotto) e/o lavaggio in modo moderato rispetto ai trattamenti normali (da 1 basso sepgno grafico sotto barra	Lavaggio a secco perclorurotetracloruro (solventi alogenati) + trattamento normale + aggiunta di additivi + programma di lavaggio a temperatura ridotta
Trattamento molto moderato: la barra indica la temperatura e/o indica un trattamento di lavaggio molto moderato	Lavaggio a secco di idrocarburi (solventi a base di petrolio) + trattamento ammorbidente
Lavare il capo ad una temperatura max di 30 °C	Candeggina a freddo ed ossidante
Lavare il capo ad una temperatura max di 40 °C	Candeggina a freddo non ossidante
Lavare il capo ad una temperatura max di 60 °C	Non candeggiare
Lavare il capo a mano ad una temperatura max di 40 °C	Asciugatura in tamburo
Non lavare in acqua	Asciugatura all'ombra
Lavaggio a secco con tutti i solventi eccetto tetracloruro/etere o trielina	Asciugatura a bassa temperatura (max 110 °C)
Lavaggio a secco con solventi a base di tetracloruro/etere o trielina	Asciugatura a media temperatura (max 150 °C)
Lavaggio a secco con solventi a base di idrocarburi (solventi a base di petrolio)	Asciugatura a alta temperatura (max 200 °C)
Lavaggio a secco con solventi a base di idrocarburi (solventi a base di petrolio) + trattamento ammorbidente	Asciugatura in posizione verticale (appeso del capo) + asciugatura a bassa temperatura a/o centrifuga
Lavaggio a secco con solventi a base di idrocarburi (solventi a base di petrolio) + trattamento ammorbidente + trattamento moderato	Stirare a bassa temperatura (max 110 °C)
Lavaggio a secco con solventi a base di idrocarburi (solventi a base di petrolio) + trattamento ammorbidente + trattamento moderato	Stirare a media temperatura (max 150 °C)
Lavaggio a secco con solventi a base di idrocarburi (solventi a base di petrolio) + trattamento ammorbidente + trattamento moderato	Stirare a alta temperatura (max 200 °C)
Lavaggio a secco con solventi a base di idrocarburi (solventi a base di petrolio) + trattamento ammorbidente + trattamento moderato	Non stirare

MARCATURA: L'etichetta riportante la Marcatura CE è situata all'interno dell'indumento e cucita in maniera visibile. Sono riportati il nome ed il logo del fabbricante, il modello, il codice commerciale, il logo CE, la categoria di appartenenza, il/i pittogramma/i/indicanti le classi e le prestazioni del capo, le taglie, la composizione dei tessuti, i simboli di manutenzione.

Esempio di marcatura CE – LEGENDA:

X Capo ad alta visibilità (EN ISO 20471:2013+A1:2016)
X: Classe dell'area di minima di fondo e retroriflettente (vedi Prospetto I)

Indica le misure di riferimento del corpo

Richiama la presente nota informativa

Prospetto I Aree minime di materiale visibile (EN ISO 20471:2013+A1:2016)

	Indumenti di classe 3	Indumenti di classe 2	Indumenti di classe 1
Materiale di fondo	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10
Materiale a prestazione combinata	–	–	0,20

STANDARDS APPLICABILI
REGOLAMENTO (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale.
EN ISO 13688:2013 - Indumenti di protezione. Requisiti generali.
EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Indumenti di segnalazione ad alta visibilità.
La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ è disponibile sul sito web www.cofra.it.

Nome del fabbricante: **COFRA S.r.l.** - Via dell'Euro, 53/57-59, 76121 – Barletta – BT – Italia
Ente di certificazione: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. – Piazza Sant'Anna, 2 – 21052 Busto Arsizio
Organismo notificato numero: 0624

UK MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION *version 4.0 – READ CAREFULLY BEFORE USE*

Thank you for selecting this article. You have chosen an item of COFRA workwear.
This item bears the CE mark since it complies with the requirements set out by REGULATION (EU) 2016/425 on personal protective equipment and repealing Directive 89/686/EEC and satisfies the requirements of the harmonised standards EN 13688:2013, EN 20471:2013+A1:2016 and EN ISO 20471:2013+A1:2016.
All materials used comply with Directive 79/769/EEC [1...] relating to restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances and preparations. Your garment has been designed and manufactured to provide adequate protection for the wearer in the conditions for which it has been designed. The clothing features are shown on the pictogram with the relative symbols on the CE marking and all of these have been thoroughly tested during the development of the product.
DPI HARMLESS: Your garment has been made so that it does not pose a risk to the wearer. The raw materials have been carefully selected to offer the best performance and the longest wear life. There are no parts (e.g. stitching or accessories) in direct contact with the skin which could cause irritation to the wearer.
FITTING TO THE USER'S BODY TYPE AND SIZE: The products are made in a size range to cater for most people. If correctly fitted they will adapt to a variety of body shapes and proportions together with freedom of movement.
PROTECTION FEATURES: The garment can be marked as follows:
EN ISO 20471:2013+A1:2016 and any other fluorescent marking specification with fluorescent materials and light reflecting bands.
The garment can comply with a simple directive or a combination according to the data on the marking labels.
The trousers may be provided with a soft kneepad to provide comfort when kneeling but these will give limited protection against mechanical impacts.
The jackets and coats "e-care" marked are provided with a pocket for a mobile phone. This is lined with a special fabric to give some protection from electromagnetic waves.
FABRIC COMPOSITION: See the fabric label stitched on the garment.
INTENDED USE: Garment with a simple design to protect against risk of slight damage and injury:
– Slight injury caused by mechanical instruments;
– Slight injury caused by cleaning products;
– Risks deriving from contact temperature not above 50 °C);
– Slight impacts and vibrations;
– Damaging action of sunrays;
– Conditions of low visibility both by day and night (EN ISO 20471:2013+A1:2016).
THE GARMENT DOES NOT PROTECT FROM:
– Risk from moving parts;
– Risk from chemical aggression (acids, solvents etc.);
– Risk of mechanical aggression (cuts, perforation etc);
– Risk of cut from mobile chainsaw;
– Thermal risk;
– Risk of passing through flame or fire lighting;
– Any other risk for which the garment is not certified.
NOTICE: The user having evaluated all possible risks should consider combining the garment with other protective devices for protection of all the rest of the body. The garment performances are guaranteed when it is correctly worn and fitted.
During the life of the garment it should be inspected regularly to see if it is fit to continue to be used or should be replaced.
This informative note must be retained throughout the whole life of the garment. No change to the PPE can be made. Any modification may invalidate its use. COFRA S.r.l. will not be responsible for damages to persons or articles caused by unsuitable care and modification, improper use or performance for which the garment has been designed and certified.
The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment.The lifetime will also depend on usage, care storage, etc.
CARE INSTRUCTIONS: It is recommended that you study the symbols on the labels on the garment be examined carefully. The instructions must be followed as wrong treatment may alter the garments performances. Keep the garments in a dry place away from sources of heat and direct sunlight. COFRA S.r.l. declines all responsibility for improper use or wrong care and maintenance of the garment. The thermal insulating characteristics of this garment might decrease after long periods of use.

⚠ WARNING: Do not iron, use solvents, use chlorine bleach.

WASHING INSTRUCTIONS: Please consider only those used on the care instructions labels inside the garment.

LEGEND

Mild treatment: in addition to the basic symbols, a bar under the symbol means that the treatment should be more mild than indicated by the same symbol without a bar. (from 1 reduced treatment)	Tumble drying possible – Normal temperature
Very mild treatment: in addition to the basic symbols, a double bar under the symbol describes a very mild process, e.g. much reduced wash	Tumble drying possible – Normal temperature
Washing allowed only in cold water (with mild detergent)	Dry on a horizontal surface
Washing allowed only with cold water	Dry in a vertical (hanging) position after squeezing and/or spinning
Do not bleach	Drying allowed in tumble dryer
Do not dry in a tumble dryer	Drying in the shade
Do not iron	Do not iron
Do not wash	Do not dry clean

MARKING: The CE marking is placed inside the garment and stitched to be visible.
It shows: manufacturer's name and logo, model, commercial code, CE logo, category, pictogram/s showing classes and performances of the garment, sizes, maximum number of washes the garment can resist to without prejudice to its performance, fabrics composition, maintenance symbols..

CE marking example LEGEND:

X High visibility garment (EN ISO 20471:2013+A1:2016)
X: Class of the fluorescent material

It indicates the garment's sizes

It recalls this informative note

Table I: Minimum required areas of visible material (EN ISO 20471:2013+A1:2016)

	Garments class 3	Garments class 2	Garments class 1
Background material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10
Combined performance material	–	–	0,20

APPLICABLE STANDARDS
REGULATION (EU) 2016/425 on personal protective equipment.
EN ISO 13688:2013 - Protective clothing. General requirements.
EN ISO 20471:2013+A1:2016 – High visibility clothing. Requirements.
The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website www.cofra.it.

Name of the manufacturer: **COFRA S.r.l.** - Via dell'Euro, 53/57-59, 76121 – Barletta – BT – Italia
Ente di certificazione: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. – Piazza Sant'Anna, 2 – 21052 Busto Arsizio
Organismo notificato numero: 0624

DE ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS *version 4.0 – VOR GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN*

Wir danken Ihnen dafür, eine Cofra-Berufskleidung gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, da es den Vorschriften der VERORDNUNG (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG und erfüllt die Anforderungen der europäischen Einheitsnormen EN ISO 13688:2013, und EN 20471:2013+A1:2016 und EN ISO 20471:2013+A1:2016.
Die benutzten Materialien entsprechen der Richtlinie 79/769/CEE [...] für Beschränkungen des Inverkehrbringens und der Verwendung von bestimmten Substanzen und Zubereitungen.
Die Kleidung wurde speziell entwickelt, um -wo benötigt- den angemessenen Schutz anzubieten. Die Leistungen der Bekleidung sind in den Piktogrammen mit den entsprechenden Zeichen auf CE-Etikett dargestellt. Alle diese Leistungen sind Solche Leistungen sind das Ergebnis der von den Prototypen bestandenen Tests.
UNSCHÄDLICHKEIT DER PSA: Die Kleidung ist so gemacht, dass sie keine Gefahr – noch Behinderungsgrund für den Träger verursacht. Die gewählten Materialien bieten die höchwertigen Leistungen, die beste Dauerhaftigkeit an und sie haben keine Gegenanzeigen.
Die Anfertigung wurde so entwickelt, dass es keinen Teil gibt (wie Nähte oder Zubehör mit Kontakt mit dem Haut), das übermäßig Reizungen verursacht oder Unbehagen bei Dem Nutzer verursacht.
DIE GRÖßEN FÜR DIE BESTE ANPASSUNG: Unsere Größentabelle wurde so entwickelt, damit sich die Kleidung bei der Benutzung bestmöglich anpasst und eine optimale Bewegungsfreiheit.
Die Kleidung wurde entwickelt, dass es keinen Bedrängen verursacht.
EN ISO 20471:2013+A1:2016 und jegliche andere Vorschrift mit fluorszierenden Materialien und reflektierenden Streifen.
Laut der Etikettherkennung kann die Kleidung die Anforderung einer einzelnen Norm oder aller zu. Normen erfüllen.
Die Hosen können mit einem Knieschützer aus weichem Material versehen werden, um Unbehagen beim Knien zu vermeiden, sie bieten jedoch nur einen begrenzten Schutz gegen mechanische Stöße.
Die Jacken und Mäntel "e-care" mit einer Tasche für das Handy. Diese ist mit einem spezial Material gefüttert, um einen gewissen Schutz vor elektromagnetischen Wellen zu bieten.
ZUSAMMENSETZUNG DER TEXTILIEN: Siehe Etikett im Kleidungsstück genaue ist.
MIT DER KLEIDUNG GEEIGNET: Kleidungsstück mit einfacher Ausführung zum Schutz des Trägers gegen Verletzungen, wie:
– Verletzungen durch mechanische Werkzeuge;
– Verletzungen durch Reinigungsmittel;
– Hitze- und Flammgefahr (Temperatur unter 50 °);
– leichte Schläge und Vibrationen, die keine Verletzungen verursachen;
– Sonneneinstrahlungsverletzungen;
– schlechte Sicht- und Tageslichtverhältnisse (wenn EN ISO 20471:2013+A1:2016 markiert).
DER KLEIDUNG GIBT KEINEN SCHUTZ GEGEN:
– Gefahr von Verletzungen durch bewegliche Teile;
– Chemikalien (Säure, Lösungsmittel, u.s.w.);
– mechanische Verletzungen (Schnitt, Durchbohrungen, u.s.w.);
– Schnitte wegen Motorsägeverletzen;
– Temperaturschwankungen;
– das Risiko, Feuer zu durchqueren und löschen;
– Any other risk for which the garment is not certified.
NOTICE: The user having evaluated all possible risks should consider combining the garment with other protective devices for protection of all the rest of the body. The garment performances are guaranteed when it is correctly worn and fitted.
During the life of the garment it should be inspected regularly to see if it is fit to continue to be used or should be replaced.
This informative note must be retained throughout the whole life of the garment. No change to the PPE can be made. Any modification may invalidate its use. COFRA S.r.l. will not be responsible for damages to persons or articles caused by unsuitable care and modification, improper use or performance for which the garment has been designed and certified.
Die Haltbarkeit der Bekleidung hängt von der maximale Anzahl der Waschzyklen ab sowie von dem Gebrauch, der Pflege und der Lagerung.
WARTUNGSANWEISUNGEN: Achten Sie auf die Pflegesymbole im eingenähten Textilpflegeetikett. Das ist sehr wichtig, da ein falsches Kleidungsstück die Leistungen und Leistungen ändern kann.
Die Kleidung in gelüftetem Umgebung, nicht in der Nähe von hohen extremen Wärmequellen aufbewahren.
COFRA S.r.l. ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch falschen und falsches Pflegen und falsche Aufbewahrung der Kleidung ab.
Die thermisch isolierenden Eigenschaften konnten mit der Steigerung der Pflegezyklen senken.

⚠ WARNING: Do not iron, use chlorine bleach.

WASHING INSTRUCTIONS: Please consider only those used on the care instructions labels inside the garment.

LEGEND

Cammagile handleiding: de balk onder de zank of de cirkel geeft aan dat de behandeling minder intensief moet worden uitgevoerd dan de overeenkomstige zank zonder balk. (van 1 gereduceerd wasprogramma)	Schonende Behandlung: ein Balken unter dem Symbol bedeutet, dass die Behandlung schonender als normal sein soll
Zeer gentmagile behandeling: de dubbele balk onder de zank of de tub geeft aan dat de behandeling zeer zacht is, bijvoorbeeld een zeer gemaatigde wasbehandeling aan
Wassen mogelijk met koude water (met gebruikelijke wasmiddel)
Alleen koud zuurstofbleekmiddel gebruiken
Niet bleken
Niet in de droogtrommel drogen
Niet natte kledingstuk zonder uit te wringen of in de centrifugeren verticaal (hangend)
Niet strijken
Niet wassen

MARKERING: Het etiket met de CE-Markering is op een duidelijk zichtbare plek aan de binnenkant van het kledingstuk genaaid. Het etiket bevat de volgende gegevens: de naam en het logo van de fabrikant, het CE-logo, de categorie, de piktogram(en) behorende bij de klassen en de prestaties van het kledingstuk, de maat, de vezelsamenstelling en de symbolen voor het onderhoud

Beispiel der CE Markierung SYMBOLE:

X Deutsch sichtbare Warnschutzkleidung (EN ISO 20471:2013+A1:2016)
X: Klasse zone basismaterial en retro-reflectierend materiaal (zie Prospect I)

Körpergröße

Bitte Informationsblatt lesen

Prospect I: Minimum zones zichtbaar materiaal (EN ISO 20471:2013+A1:2016)

	Kledingstuk klasse 3	Kledingstuk klasse 2	Kledingstuk klasse 1
Basismateriaal	0,80	0,50	0,14
Retro-reflectreend materiaal	0,20	0,13	0,10
Materiaal met gecombineerde prestaties	–	–	0,20

TOEPASSARE NORMEN:
VERORDENING (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.
EN ISO 13688:2013 - Beschermende kleding. Algemene eisen.
EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Hoge zichtbaarheid kleding. Eisen.
De KONFORMITEITSVERKLARING is te raadplegen op de website www.cofra.it.

Naam van de fabrikant: **COFRA S.r.l.** - Via dell'Euro, 53/57-59, 76121 – Barletta – BT – Italia
Certificerende instantie: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. – Piazza Sant'Anna, 2 – 21052 Busto Arsizio
Aangemelde instantie: 0624

FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT *version 4.0 – LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION*

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.Vous avez choisi un article de vêtement de travail COFRA.
Cet article vous a été livré avec le marquage CE et est conforme aux dispositions du REGLEMENT (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE et satisfait les exigences de la norme harmonisée EN 13688:2013, EN 20471:2013+A1:2016, EN ISO 20471:2013+A1:2016.
Les matières utilisées pour la fabrication de nos vêtements sont conformes à la Directive 79/769/CEE [1...] relative à la limitation de la mise sur le marché et l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses. Cet article a été conçu et fabriqué en respectant les dernières règles en vigueur pour ce type de produit. Votre vêtement a été conçu et fabriqué de manière à ne pas nuire à la santé et à la sécurité de l'utilisateur lorsque ce dernier le porte dans des conditions normales d'utilisation prévisibles, pour autant qu'il ait été entretenu conformément aux instructions du fabricant. Les performances sont le résultat des méthodes d'essais auxquelles les prototypes sont soumis.
INNOCUITE DES EPI: Cet article d'habillement ne cause aucun risque ou dérangement à l'utilisateur, les matières utilisées ont été choisies parmi celles qui offrent le meilleur niveau de performance, du prolongement de la durée du vêtement et qui n'ont aucune contre-indication. Il n'y a pas de coutures ou de parts accessoires à contact direct sur Salon sous-vêtements, pouvant causer des irritations ou des lésions à l'utilisateur.
ADAPTATION A LA MORPHOLOGIE DE L'UTILISATEUR: Une gamme très complète de tailles assure l'adaptabilité à différentes morphologies d'utilisateurs et permet de choisir une taille qui, une fois portée, ne gêne pas les mouvements nécessaires à la réalisation des différentes postures de travail.
EQUIPEMENTS DE PROTECTION: Si le vêtement est marqué:
EN ISO 20471:2013+A1:2016, et tout autre marquage de signalisation à haute visibilité, garantit que des matériaux fluorescents (matériaux de base) et par des bandes qui réfléchissent la lumière (matériaux retroréfléchissants). Le vêtement peut satisfaire à une seule directive ou à une combinaison selon les données figurant sur les étiquettes d'identification.
Le pantalon, quand il est marqué, peut être doté d'un genouillère souple pour plus de confort lorsque vous vous agenouillez, mais ce dernier ne protège que très partiellement contre les chocs mécaniques.
Les vestes et manteaux marqués "e-care" sont une poche pour téléphone portable doublée avec un tissu particulier qui protège la zone thoracique contre les ondes électromagnétiques émises par le téléphone.
COMPOSITION DES TISSUS: Voir l'étiquette apposée sur le vêtement.
DESTINATION D'USAGE: Vêtement de protection simple pour des risques mineurs tels que:
– Risques mécaniques à effets superficiels;
– Petites lésions réversibles causées par des produits de nettoyage;
– Risques qui dérivent de la chaleur de contact (température inférieure à 50 °C);
– Petits chocs et vibrations inapte à atteindre des organes vitaux et à provoquer des lésions permanentes;
– Action lésionnaire des rayons solaires;
– conditions dangereuses de luminosité jour et nuit (EN ISO 20471:2013+A1:2016).
LE VETEMENT NE PROTEGE PAS DE:
– risques de blessures par machines comportant des parties en mouvement;
– risques d' agressions chimiques (acides, solvants, etc.);
– risques d' agressions mécaniques (coupures, perforations, etc);
– risques de blessures pour les utilisateurs de scies à chaîne;
– risques thermiques;
– risques de traversée et extinction des flammes
– tous les risques pour lesquels le vêtement n'est pas certifié.
AVERTISSEMENTS: L'utilisateur doit choisir son équipement de travail en fonction des conditions et des caractéristiques particulières de chaque lieu de travail. Il doit prendre en considération les risques au préalable, et de la possibilité d'unir le vêtement à d' autres équipements de protection individuelle pour les autres parts du corps. Les performances du vêtement ne sont garanties que si le vêtement est correctement porté.
Si l'on voit que le vêtement présente une détérioration, il faut suspendre son utilisation et en vérifier son adéquation à l'utilisation prévue. COFRA S.r.l. ne pas responsable pour les dommages causés à des personnes ou à des objets dus à des erreurs d'étiquetage, d'entretien, de nettoyage, de désinfection, différentes des prestations pour lesquelles le vêtement a été conçu et certifié. Le nombre maximal de cycles de lavage et/ou de stérilisation indiqué n'est pas le seul facteur influant sur la durée de vie du vêtement. Cela dépend aussi des fonctionnement, de l'entretien, le stockage, etc.
ENTRETIEN DU VÊTEMENT: On recommande de prendre connaissance des symboles imprimés sur chaque étiquette attachée au produit et de suivre scrupuleusement ces indications. Le respect des modalités d'entretien prescrites sur l'étiquette est extrêmement important, puisque les caractéristiques du vêtement peuvent s' altérer lorsque le traitement incorrect.
Ne pas exposer le vêtement à l'abri de sources excessives de lumière et de chaleur.
COFRA S.r.l. décline toute responsabilité qui vient d'une utilisation impropre ainsi que d'un entretien et d'une conservation du vêtement différents des prescriptions. Les performances du calorifugeage pouvaient se réduire si les cycles de conservation.

⚠ ATTENTION: Ne pas repasser les bades reflé.

⚠ ATTENTION: Ne pas repasser les bades reflé.

⚠ WARNING: Do not iron the retro inserts.

WASHING INSTRUCTIONS: Please consider only those used on the care instructions labels inside the garment.

LEGENDE

Traitement modéré: la barre placée sous le symbole indique un traitement plus modéré que le symbole sans barre. (1 traitement réduit)	Séchage à tambour rotatif – Température de séchage normale
Traitement très modéré: la double barre sous le symbole indique un cycle particulièrement doux	Séchage à tambour rotatif – Température de séchage normale
Lavage à 30 °C maximum	Ne pas blanchir
Lavage à 40 °C maximum	Peut être blanchi à la javel
Lavage à 60 °C maximum	Blanchir à l'oxygène/agents sans chlore
Lavage à 70 °C maximum	Ne pas blanchir
Lavage à la main à 40 °C maximum	Ne pas sécher en machine
Ne pas laver à l'eau	Faire sécher verticalement sans essorage
Ne pas nettoyer à sec	Ne pas repasser
Ne pas nettoyer à sec	Ne pas repasser

MARQUAGE: Le marquage est indiqué sur une étiquette cousue sur le vêtement, placée de façon à être visible et lisible. Le marquage doit être complet, clair et précis et doit comporter les informations suivantes: le nom et le logo du fabricant, le modèle, le code commercial, le logo CE, la catégorie à la quelle appartient, le/les pictogramme/s qui définissent les classes et les niveaux de performances enregistrés, les tailles, le numéro maximum de lavages recommandés pour ne pas perdre les caractéristiques pour lesquelles le vêtement a été conçu, la composition des tissus, les symboles de l'entretien.

Exemple de marquage CE LEGENDE:

X Vêtement de signalisation (EN ISO 20471:2013+A1:2016)
X: classe des rifléraiaux de la surface de base (voir tableau I)

Tableau de mesures

Obligation pour l'utilisateur de consulter les instructions du fabricant

TABLEAU I : ZONES MINIMALES DE MATERIAL RETRO-REFLECTEUR (UNI EN 471 :2008)

	Vetement de classe 3	Vetement de classe 2	Vetement de classe 1
Material de la surface de base	0,80	0,50	0,14
Material rétro-réfecteur	0,20	0,13	0,10
Material à prestations combinées	–	–	0,20

NORMES APPLICABLES
REGLEMENT (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuel.
EN ISO 13688:2013 - Vêtements de protection. Exigences générales.
EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Vêtements de signalisation à haute visibilité.
LA DECLARATION DE CONFORMITÉ est disponible sur le site web www.cofra.it.

Nom du fabricant: **COFRA S.r.l.** - Via dell'Euro, 53/57-59, 76121 – Barletta – BT – Italia
Organisme de certification: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. – Piazza Sant'Anna, 2 – 21052 Busto Arsizio
Organisme notifié: numéro 0624

ES INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE *versione 4.0 – LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO*

Gracias por haber preferido el vestuario COFRA.
Este producto lo sido marcado CE que indica que está conforme con los requisitos del REGLAMENTO (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual y que deroga la directiva 89/686/CEE y satisface los requisitos de la norma armonizada EN 13688:2013, EN 20471:2013+A1:2016, EN ISO 20471:2013+A1:2016.
Los materiales utilizados para la fabricación de nos vêtements sont conformes à la Directiva 79/769/CEE [1...] relativa a las limitaciones de la mise en marché y el uso de ciertas sustancias y preparaciones peligrosas y siguientes modificaciones.
La prenda ha sido concebida de manera que, en las condiciones de uso a la que ha sido destinada, pueda ofrecer al utilizador la protección necesaria. El rendimiento de la misma viene indicado en el pictograma e indices presentes en el marcado CE.
El rendimiento se obtiene como resultado de las pruebas a las que los prototipos han sido sometidos.
INOCUIDAD DE EPI: El vestuario no ocasiona por sí mismo ningún riesgo o molestias al trabajador, los materiales que lo constituyen fueron seleccionados entre los que ofrecen el mejor rendimiento, duración y no tienen ningún tipo de contraindicación a su utilizo.
La fabricación del vestuario ha sido efectuada de manera que no tenga puntos (por ej. costuras o partes accesorias en contacto directo con la piel que puedan causar irritaciones o lesiones a quien se la porte.
CONFORMIDAD A LA CONSTITUCIÓN DEL USUARIO: La talla de cada prenda, permite de adaptar el producto a las distintas variaciones individuales de manera que quede perfectamente puesto al usuario que tiene llevarlo durante las posturas de trabajo que requieren movimientos necesarios para su trabajo.
DOTACIONES PROTECTIVAS: Si prenda está marcado
EN ISO 20471:2013+A1:2016, es una prenda para alta visibilidad, garantizada por el empleo de materiales fluorescentes (material de fondo) y líneas reflectivas (material retroreflectante). Las chaquetas con la marca "e-care" tienen bolsillo para móvil forrado con un tejido adecuado para proteger la zona del pecho que se encuentra detrás del teléfono, contra la recepción de ondas electromagnéticas emitidas por el teléfono.
COMPOSICIÓN DE los tejidos: Ver etiqueta directamente cosida a la prenda.
USOS: Prenda con características destinadas a proteger a la persona contra los riesgos de daños físicos no graves como:
– Acciones lesivas con efectos superciales producidos por instrumentos mecánicos;
– Acciones lesivas reversibles causadas por los productos de limpieza;
– Riesgos derivados del calor por contacto Temperaturas no superiores a 50 °C);
– Choques leves y vibraciones no capaces de llegar a los órganos vitales y a provocar

FI VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT – Versio 4.0 LUETTAVA HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

Kitos etikos valitut tuotteemme. Valitsemasi vaatekappale on COFRAN valmistama.
Tämä tuote on CE-merkitty, koska se täyttää ASETUS (EU) 2016/425 henkilönsuojaimista ja direktiivin 89/686/EY henkilönsuojaimista sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/425 on sen yhdenmukaistettu vastaamaan eurooppalaisen normien EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013+A1:2016 asettamia vaatimuksia.
Tuotteen valmistuksessa käytetyt materiaalit täyttävät Direktiivissä 76/769/EEY ja siitä seuranneiden muutosten mukaisia "[...] liitteen: valmisteiden markkinoille saattamista koskevin rajoituksin ja tiettyjen vaarallisten aineiden käyttöön". Tuote on suunniteltu niin, että se tarjoaa käyttäjälle riittävän suojan ennakoitavissa olevissa käyttöolosuhteissa. Vaatteen suorituksenaisuudet on ilmaistu CE-merkissä ja yhtäpitävyyttä ja ominaisuuksia koskevan ilmoituksen mukaisesti. Ne jos toisaa vaatteen, käytettävä kuitukoodi, hoito-ohjeet, ostopäivämäärä saapuu ja noudattaa ja noudattaa ja noudattaa